



Diciembre 16, 2021

Fechas Importantes Para Recordar

Dic. 17

Día mínimo especial—salida a las 12:48 pm

Dic. 20--Enero 4

Vacaciones de invierno

Enero 4

Desarrollo Profesional para Maestros—No Hay Clases

Enero 5

Regreso a clases

Enero 12

Orientación para estudiantes de nuevo ingreso—junta virtual via Zoom 5-6pm

<https://www.google.com/url?q=https://smfcsd->

[net.zoom.us/j/87452113521&sa=D&source=calendar&ust=1640026462696655&usq=AOvVaw0IQqWziokpJCmE](https://www.google.com/url?q=https://smfcsd-net.zoom.us/j/87452113521&sa=D&source=calendar&ust=1640026462696655&usq=AOvVaw0IQqWziokpJCmE)

[wqH4A8z](https://www.google.com/url?q=https://smfcsd-net.zoom.us/j/87452113521&sa=D&source=calendar&ust=1640026462696655&usq=AOvVaw0IQqWziokpJCmE)

Enero 12

In-person Parent Night meeting about Math Pathways at College Park from 6:30-7:30 pm.

Temas:

- Mensaje de la Directora
- Salud y seguridad
- Nuevo Parque y Noticia Publica del nuevo local de Bomberos
- Juntas del Distrito sobre matemáticas
- Recursos de actividades después de clases
- Borel Teatro
- Anuario

Mensaje de la Directora: Es asombroso lo rápido que ha pasado este otoño y lo mucho que hemos aprendido unos de otros. ¡Muchas gracias! Es importante tomarse un tiempo para celebrar a nuestros increíbles estudiantes Bobcat por su arduo trabajo. Cada trimestre celebramos a los estudiantes a través de nuestro Programa de Excelencia Académica y nuestro Programa Bobcat Pride. Nuestra Excelencia Académica rinde homenaje a los estudiantes que reciben todas las calificaciones A con no más de una B, y sin calificaciones de "insatisfactorio" en las categorías no académicas de ciudadanía, tareas o hábitos de trabajo; ellos recibirán este reconocimiento. Nuestro Bobcat Pride celebra a los estudiantes que demuestran nuestras expectativas respetuosas, responsables y seguras y / o nuestros valores Bobcat Pride que son Positivo (a), Reflexivo (a), Inclusivo (a), Determinado (a) y Empático (a).

Esta semana, muchos estudiantes recibieron sus certificados del primer trimestre y un regalito de nuestra

increíble PTA. ¡Estamos muy orgullosos de nuestros Bobcats! Para obtener más información sobre nuestros programas de reconocimiento, consulte la página 14 de nuestra agenda para estudiantes.

Espero que encuentren muchas razones para celebrar durante estas vacaciones de invierno. También espero que se tome un tiempo para relajarse y disfrutar del tiempo con sus familias y amigos.

Salud y seguridad: ¡El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City, la Oficina de Educación del Condado de San Mateo y el Departamento de Salud de San Mateo se han asociado para brindar una serie de eventos de vacunación que se realizarán en enero en la Escuela Primaria College Park! Las familias pueden registrarse a través de [MyTurn](#) con este enlace proporcionado o el código QR que se encuentra en este [folleto](#). ¡Estamos emocionados por tener otra oportunidad de proporcionar vacunas COVID a nuestra comunidad!

Guía de viaje para las vacaciones de SMCOE. SMCOE publicó recientemente una guía para que el personal y las familias disfruten de sus planes de vacaciones y regresen a la escuela de manera segura en enero. La guía se adjunta aquí en [inglés](#) y [español](#) y también está publicada en el sitio web del Distrito. Si viaja, es posible que desee aumentar la cadencia de las pruebas al regresar. Se le anima a compartir los resultados de sus pruebas con nosotros. Tenga en cuenta que siempre puede optar por que su hijo participe en nuestra prueba de grupo Covid: haga [clic aquí](#). Luego, ingrese este código de acceso: BOREL2021. Además, recomendamos las vacunas.

Nuevo parque y aviso público del nuevo Departamento de Bomberos: ¿Sabía que habrá un nuevo parque comunitario en Barneson and Shafter? Tendrá algunos senderos para caminar, un par de pequeñas áreas de juego y asientos. Su finalización programada es el verano de 2022. Además, el nuevo Departamento de Bomberos quiere asegurarse de que esté al tanto de sus actualizaciones y tenga tiempo para comunicarse si es necesario. Consulte Avisos en inglés y español para obtener más información. Van adjuntos con este correo electrónico.

Reuniones de matemáticas del distrito: La información sobre los caminos de matemáticas se enviará a las familias el 17 de diciembre. La primera comunicación proporcionará una descripción general de las rutas e incluirá una fecha para las dos reuniones nocturnas para padres. La primera reunión de la noche de padres será virtual el 1/10 de 6: 30-7: 30 pm, esta reunión será grabada y accesible para los padres. La segunda será una reunión en persona el 1/12 en College Park de 6: 30-7: 30 pm. Las reuniones de padres detallarán las oportunidades que los estudiantes tendrán para demostrar competencia en Matemáticas 7, brindarán detalles sobre el proceso de autoestudio y responderán preguntas.

Recursos de actividades de la comunidad después de clases: Nuestro objetivo es que todos los niños se unan a un club o actividad de Borel o de la comunidad. Aquí hay un recurso que podría ayudar: Guía de actividades de recreación y parques de San Mateo: La inscripción comenzó el 6 de diciembre. Hay muchas clases increíbles después de la escuela y ofrecen ayuda financiera. Debido a que sabemos cuánto las actividades extracurriculares apoyan el bienestar y el ELD, queríamos compartir esta información con usted. Además, la North Central Student Foundation tiene un programa de [tutoría gratuito](#) en línea los lunes y jueves para ayudar con las tareas para los grados 5-8.

[Paquete de actividades en español y formularios de inscripción](#) (grados 6-8)

Aquí hay una [carpeta](#) que contiene todos los recursos.

¡Se necesitan patrocinadores de Borel Drama! - 13, el musical nos llevará a una pequeña ciudad en Appleton, Indiana, donde Evan Goldman lucha por navegar en el mundo de los niños geniales, nerds, deportistas y porristas. Según el tamaño de nuestra devota audiencia, actuaremos en el hermoso Centro de Artes Escénicas de San Mateo. Este gran lugar aumenta los costos de producción de derechos, música y decorados. Ayúdenos a financiar 13 y lograr nuestro objetivo final: fomentar el aprecio y el amor por las artes dramáticas en todos los estudiantes y sus familias. Haga clic aquí para hacer una donación a nuestra producción.

*** También buscamos asociarnos con empresas locales para ayudar a patrocinar nuestra producción. Si está interesado en patrocinar nuestro programa y publicitar su negocio, por favor, Alyssa Goldrath en agoldrath@smfc.k12.ca.

¡Al club del Anuario le encantaría tomar fotos de nuestros estudiantes de Borel! Halloween, eventos deportivos, educación al aire libre o cualquier otra foto que hayas tomado.

Hay dos formas en las que puede ayudarnos y contribuir.

1.) Descarga la aplicación llamada "Anuario Snap".

Las instrucciones para enviar las imágenes que le gustaría ver en el anuario de este año se encuentran a continuación.

2.) Visite el sitio web www.yearbookforever.com y comparta sus fotografías con nosotros.

Haga clic en la pestaña "Carga de la comunidad" y busque nuestra escuela "Borel" en el menú desplegable. Introduzca el código de acceso "Borel2022". Una vez que esté allí, puede cargar las fotos desde su computadora. Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta para enviar sus imágenes: Póngase en contacto con jhelmig@smfc.k12.ca.us



¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina! P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en enrollment@smuhd.org si tienen alguna pregunta.

1. [Enrollment Information - Information on dates and processes](#)
2. [School Locator - Click here to view your School of Residence](#)
3. [Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll](#)
4. [IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District](#)
5. [InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)](#)

Esquina de Padres

31ª FERIA CULTURAL ANUAL DE BOREL

Comparta su herencia cultural en la 31ª Feria Cultural Anual de Borel el miércoles 23 de marzo de 2022 de 5 a 7 p. M. ¡Coordinar un stand de campo es fácil y divertido! Lo guiaremos a través del proceso, le proporcionaremos productos de papel y reclutaremos voluntarios para ayudarlo, si lo necesita. Este evento de construcción de comunidad muy popular

toma muchas manos. ¡Considere prestar el suyo! Póngase en contacto con Karina Alibudbud en CulturalFair@borelbobcats.org

REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE LA PTA

Nuestra próxima reunión de la Asociación de PTA se llevará a cabo el martes 11 de enero de 2022 a las 6:30 PM. Nos encantaría saber qué temas le gustaría conocer durante nuestra reunión. Haga clic [aquí](#) para enviar sus comentarios. La información de la reunión virtual se publicará un día antes de la reunión en nuestra página web de la PTA que está vinculada [aquí](#).

COMPRAS DE VACACIONES

¡Empiece con sus compras navideñas! Borel se ha asociado con los siguientes proveedores en los que una cierta cantidad de las ganancias regresa a nuestra escuela. Realice el pago de [Shutterfly](#), [Sports Basement](#) (seleccione Borel como beneficiario), [Amazon](#) y [Farm Fresh](#). Puede encontrar más detalles sobre la recaudación de fondos de su proveedor [aquí](#). ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a fundraisingevents@borelbobcats.org.

RECAUDACION DE FONDOS BOREL 2021-2022

Al 13/12, somos el 81% de nuestra meta de \$ 140 000. Todavía nos queda un poco por hacer, pero queremos agradecer a las muchas familias que ya han donado, una lista de las cuales se puede encontrar [aquí](#). Esta es la única recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el cuerpo estudiantil con fondos destinados a aquellas áreas que ayudan a [construir un futuro más brillante](#) para cada Bobcat. Done [aquí](#) y únase a la PTA. Cada contribución, grande o pequeña, ayuda mucho. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Shirley a boosters@borelbobcats.org.

BOLETÍN DE BIENESTAR

En el Boletín de Bienestar de diciembre, nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, comparte algunas formas de hacer de nuestra salud mental y física una prioridad con los días más cortos y el clima más frío para que podamos ser los mejores cuidadores de nuestros niños. Su boletín está vinculado [here](#).

¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a communications@borelbobcats.org

Noticias de la Comunidad



SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

Evento de vacunaciones para COVID-19



ubicado en
La primaria de College Park

PRIMERA DOSIS

Jueves, 6 de enero del 2022

2:30 - 7:00 pm

Viernes, 7 de enero del 2022

2:30 - 7:00 pm

Sábado, 8 de enero del 2022

9:00 am - 4:00 pm

SEGUNDA DOSIS

Jueves, 27 de enero del 2022

2:30 - 7:00 pm

Viernes, 28 de enero del 2022

2:30 - 7:00 pm

Sábado, 29 de enero del 2022

9:00 am - 4:00 pm

EN DONDE?



COMO REGISTRAR?



Regístrese en línea en
<https://bit.ly/VaccSMFC>
para reservar su cita.

Ayuda con el duelo:

[Sutter Health Grief Support](#): 650 685 2806

[Kara Grief Support](#): 650 312 5272

Volantes del Distrito <http://borel.smfcsd.net/news-and-announcements/district-flyers.html>

